

éviDanse / le festival / LES PARTENAIRES

CAFÉ DU SOLEIL

Marché-Concours 14 / 2350 Saignelégier / T + 41 (0) 32 951 16 88

www.cafe-du-soleil.ch

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE FRANCHE-COMTÉ À BELFORT CCNFCB

3, avenue de l'Espérance / 90000 Belfort / T + 33 (0) 84 58 44 88

www.ccnfc-belfort.org

CENTRE CULTUREL DE LA PRÉVÔTÉ CCP

Rue Centrale 57c / 2740 Moutier / T + 41 (0) 32 493 45 11

www.ccpmoutier.ch

CENTRE CULTUREL DU DISTRICT DE PORRENTRUYP CDDP

Hôtel Dieu / Grand Rue 5 / 2900 Porrentruy / T + 41 (0) 32 466 92 19

www.cultureporrentruy.ch

CENTRE CULTUREL RÉGIONAL DE DELÉMONT CCRD

Route de Bâle 5 / CP 2047 / 2800 Delémont / T + 41 (0) 32 422 50 22

www.ccrd.ch

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS CCL

Rue du Marché 6 / 2610 Saint-Imier / T + 41 (0) 32 941 44 30

www.ccl-sti.ch

DANSE! ASSOCIATION JURASSIENNE POUR LA DANSE CONTEMPORAINE

c/o Dominique Martinoli / Chemin du Coin 8 / 2504 Bienne / T + 41 (0) 32 422 49 01

www.danse-ajdc.ch

LE ROYAL

Grand-Rue 28 / 2710 Tavannes / T + 41 (0) 32 481 26 27

www.leroyal.ch

SPECTACLES FRANÇAIS

Case postale 3466 / 2500 Bienne 3 / T +41 (0) 32 322 65 54

www.spectaclesfrancais.ch

éviDanse 2009/2012

CCN DE FRANCHE-COMTÉ À BELFORT
ASSOCIATION INTERJURASSIENNE DES CENTRES CULTURELS
DANSE / ASSOCIATION JURASSIENNE POUR LA DANSE CONTEMPORAINE

LE FESTIVAL
19 avril au 15 mai 2012

Festival interjurassien et transfrontalier de danse
Belfort, Bienne, Delémont, Moutier, Porrentruy, Saignelégier, Saint-Imier, Tavannes

éviDanse / le festival / LE PROGRAMME

19 avril 15h30 / Salle Chantemerle, Moutier - Festival des Petites Oreilles CACHE FANTÔME YoungSoon Cho Jaquet / Cie Nuna	p. 6
20-21 avril 19h et 20h30 / Salle de Spectacles, Saint-Imier BLACK OUT Cie Philippe Salre	p. 7
21 avril 10h45 et 11h45 / Zone piétonne, Moutier PARCOURS DANSÉ Cie Utilité Publique & Cie Sardine Sauvage	p. 24
21 avril 11h / Centre Culturel de la Prévôté, Moutier VERNISSAGE DE L'EXPO ÉVIDANSE EN AFFICHES ET PHOTOS	p. 24
24 avril 20h30 / Salle Chantemerle, Moutier FESTIVAL DE DANSE STEPS ALL IS YOU Oona Project / Marisa Godoy	p. 8
26 avril 20h15 / Théâtre Palace, Bienne FESTIVAL DE DANSE STEPS RUMORS-RUMORE-RUMEURS Conny Janssen Danst	p. 9
27 avril 20h15 / Théâtre Palace, Bienne FESTIVAL DE DANSE STEPS LIONS, TIGERS AND WOMEN Bern: Ballett / Cathy Marston et Andrea Miller	p. 10
28 avril 11h et 14h / Place de la Gare, Delémont PARCOURS DANSÉ Cie Utilité Publique & Cie Sardine Sauvage	p. 24
28 avril 20h30 / Forum Saint-Georges, Delémont HISTOIRES CONDANSÉES Foofwa d'Imobilité	p. 11
29 avril 17h / Forum Saint-Georges, Delémont – Jeune public CACHE FANTÔME YoungSoon Cho Jaquet / Cie Nuna	p. 6
29 avril 18h / Théâtre Palace, Bienne FESTIVAL DE DANSE STEPS POPPEA Cie Gauthier Dance / Christian Spuck	p. 12
1 mai 20h30 / Forum Saint-Georges, Delémont FESTIVAL DE DANSE STEPS GLÜCKSTÜCK Helena Waldmann	p. 13
4 mai 20h30 / Salle Chantemerle, Moutier HAKAMA Cie Utilité Publique	p. 14
4 mai 20h30 / Salle du Séminaire, Porrentruy À LA SOURCE 9Z Crew et Webo Sisters création éviDanse 2009/2012 À CONTRETEMPS groupe N'Joy en première partie	p. 15

5 mai 11h et 16h / Place du Marché-Concours, Saignelégier PARCOURS DANSE Cie Utilité Publique & Cie Sardine Sauvage	p. 24
5 mai 20h30 / Le Royal, Tavannes FÛ Xala	p. 16
10 mai 19h30 / Le Granit, Scène nationale Belfort EXQUISITE CORPSE CCNFCB/ Joanne Leighton / CRÉATION	p. 17
11 mai 20h30 / Le Granit, Scène nationale Belfort EXQUISITE CORPSE CCNFCB/ Joanne Leighton / CRÉATION	p. 17
11 mai 20h30 / Café du Soleil, Saignelégier URBAN SHAMAN Collectif ADN Dialect	p. 18
12 mai 10h45 et 11h45 / Place Roland Béguelin, Delémont PARCOURS DANSÉ Cie Utilité Publique & Cie Sardine Sauvage	p. 24
12-13 mai / Belfort et Delémont FÊTE DE LA DANSE cours, parcours dansé, spectacles, bals	p. 19
13 mai 18h / CCNFCB, Belfort GONZO CONFÉRENCE Association Display / Fanny de Chaillé	p. 22
15 mai 19h / CCNFCB, Belfort SOLAIRE Fabrice Lambert / L'Expérience Harmaat	p. 23
éviDanse 2009/2012 - ateliers	
19 avril 10h / Salle de gymnastique de Chantemerle, Moutier ATELIER CACHE FANTÔME YoungSoon Cho Jaquet / Cie Nuna Dans le cadre du Festival des Petites Oreilles	p. 25
21 avril 10h / Salle des Tilleuls, Porrentruy STAGE DE DANSE HIP HOP 9Z Crew	p. 25
éviDanse 2009/2012 - autres propositions	
RÉSIDENCE SCOLAIRE, MÉDIATION CULTURELLE JEUNE PUBLIC	p. 27
CAMP DANSE	p. 28
RELAIS SPECTACLES FRANCE-SUISSE	p. 29
éviDanse 2009/2012 recommande	
ONE Susanne Mueller Nelson	p. 30
10 ANS DE DANSE!	p. 31

EDITO

Danse contemporaine, la simple évocation de ces mots fait parfois fuir certains frileux. Pourquoi? Parce qu'on croit souvent qu'il faut des clés pour comprendre, ou peut-être qu'il faut être forcément un connaisseur expérimenté pour apprécier. Quelle idée! On a pourtant toutes et tous un corps qui vit, un corps qui bouge et qui fait passer des émotions. Y a-t-il alors un langage plus universel que celui du mouvement? *éviDanse 2009/2012* vous propose l'espace d'un festival, l'espace de quelques semaines de venir essayer, rencontrer, éprouver la danse contemporaine dans ses formes les plus diverses aux quatre coins de l'Arc jurassien franco-suisse, avec des danseurs, danseuses et chorégraphes locaux ou de renommée et de provenance internationales.

Et parce que oui, parfois des questions subsistent, des envies d'aller plus loin, *éviDanse / le festival* offre à celles et ceux qui le souhaitent un accompagnement autour de nombreux spectacles. Tantôt par une offre structurée de médiation, tantôt par une simple rencontre avec les artistes après le spectacle, chacun pourra poser des questions, donner son point de vue et glaner peut-être quelques clés de lecture. Mais souvent les regards sont multiples et ces clés se trouvent avant tout dans le ressenti de chaque spectateur ou spectatrice. *éviDanse / le festival* s'apprête à vous raconter plein d'histoires en mouvement et en musique.

Avec un réseau de partenaires élargi cette année, ce festival ouvre une nouvelle porte aux collaborations interrégionales et transfrontalières, mais c'est surtout à vous, cher public, qu'on ouvre les portes qui vous feront entrer dans le monde de la danse!

Marynelle Debétaz, directrice des Spectacles français de Bienne
et nouvelle partenaire *éviDanse / le festival*

PRATIQUE

Pour vous permettre de suivre plusieurs spectacles à petit prix, abonnement 3 spectacles (hors Steps Bienne) au prix de:

- 50 CHF / 38 euros: prix normal
- 45 CHF / 35 euros: prix AVS/AI, ayants droits y compris Relais CCN
- 30 CHF / 23 euros: étudiants, apprentis
- 20 CHF / 15 euros: enfants

Disponibles à la caisse de chaque lieu partenaire

www.evidanse.ch

www.relaispectaclesfrancesuisse.eu

www.ccnfc-belfort.org

www.danse-ajdc.ch

FINANCEURS ET PARTENAIRES

éviDanse 2009/2012 est financé par:



éviDanse 2009/2012 est soutenu par:



éviDanse 2009/2012 est organisé par:



Un MERCI particulier aux partenaires de la Fête de la Danse:

Les pédagogues, danseurs et danseuses des écoles de danse et des compagnies régionales... et tous ceux et celles qu'on aurait oublié-e-s!



SPECTACLE JEUNE PUBLIC

CACHE FANTÔME YOUNGSOON CHO JAQUET/CIE NUNA (CH/KR)

JEUDI 19 AVRIL 15H30

MOUTIER, SALLE CHANTEMERLE/ FESTIVAL DES PETITES OREILLES /
ATELIER À 10H, VOIR P.25

DIMANCHE 29 AVRIL 17H

DELÉMONT, FORUM SAINT-GEORGES

Chacune des performances de YoungSoon Cho Jaquet convie le public à un partage simple dans un univers aussi étrange qu'accueillant. **CACHE FANTÔME** est l'adaptation pour enfants de sa chorégraphie **WHISKY GORILLA**.

Le jeune public et la danseuse suivent les transformations d'un objet – une couverture – en personnages véritables. De fil en aiguille, YoungSoon Cho entraîne les petits à la découverte d'un bestiaire fantastique... tout en laissant leur imaginaire se déployer et se raconter leur propre histoire. Au final, chacun aura vu un spectacle différent: SON spectacle!

www.cienuna.com

Conception & Interprétation: YoungSoon Cho Jaquet / Lumière: Stéphane Gattoni /

Son: Philippe De Rham / Vidéo: Frédéric Lombard

Tout public dès 4 ans

Durée: 40 minutes

Tarif Moutier: 12 CHF / 8 CHF / (25 CHF/ Carte Petites oreilles - 1 atelier + 2 spectacles)

Tarif Delémont: 15 CHF / 12 CHF / 10 CHF / Forfait famille: 30 CHF (couple + leurs enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire)

Réservation: Moutier +41 (0) 32 493 45 11 / info@ccpmoutier.ch

Delémont + 41 (0) 32 422 50 35 / www.ccrd.ch



BLACK OUT CIE PHILIPPE SAIRE (CH)

VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 AVRIL 19H ET 20H30

SAINT-IMIER, SALLE DE SPECTACLES

Un cube, trois danseurs et vous, perchés sur la passerelle du cube. Une situation d'observateur rare qui vous permet de surplomber les danseurs. Une invitation quelque peu originale qui vous permet d'évoluer dans l'univers de **BLACK OUT**, la nouvelle création de Philippe Saire. Après un parcours récent marqué par la théâtralité, le chorégraphe renoue avec la plénitude du mouvement et vous propose un spectacle à mi-chemin entre la danse et la performance.

Une création très originale qui, après avoir été choisie pour porter les couleurs de notre pays au Centre culturel Suisse à Paris, s'inscrit dans notre festival et ce, pour notre plus grande fierté!

www.philippesaire.ch

Chorégraphie: Philippe Saire, en collaboration avec les Interprètes: Philippe Chosson, Maëlle Desclaux, Jonathan Schatz / Dramaturgie: Roberto Fratini Serafide /

Lumière: érias / Conseil scénographie et lumière: Laurent Junod et Sylvie Kleiber /

Son: Stéphane Vecchione / Costumes: Tania D'Ambrogio / Régie générale: Yann Serez / Design graphique et dessins: matière grise | Philippe Weissbrodt

Durée: 40 minutes

Tarif: 25 CHF / 18 CHF / 12 CHF

Réservations: +41 (0) 32 941 44 30 / information@ccl-sti.ch



ALL IS YOU OONA PROJECT / MARISA GODOY (CH)

MARDI 24 AVRIL 20H30

MOUTIER, SALLE DE CHANTEMERLE MICRO: FESTIVAL DE DANSE STEPS

Marisa Godoy est une chorégraphe sensible dont on dit qu'elle ensorcelle son public. Son travail artistique vient d'être récompensé par la ville de Zurich. Pour sa nouvelle création **ALL IS YOU** Marisa Godoy a tenté de décortiquer ce qui se passe dans nos corps lorsque nous tombons amoureux. Il en ressort une magnifique déclaration d'amour à tout ce qui nous transpose dans cet état extrême de l'amour. Nul doute que cette grande dame ne vous laissera pas de marbre...

www.oonaproject.ch

Concept et chorégraphie: Marisa Godoy, en collaboration avec les interprètes: Ivan Blagajcevic, Marisa Godoy, Kilian Haselbeck, Elna Müller-Meyer / Dramaturgie: Viktoria Popova / Assistant chorégraphe: Adam Razv / Musique: compositeurs variés / Design lumières: Marek Lamprecht / Son: Susanne Affolter / Costumes et Décors: Nic Tillein / Oeil extérieur: Michael Rüegg / Conseils scientifiques: Dr. Bianchi-Demicheli, Prof. Dr. Willibald Ruch, Friedrich Wolf / Photo: Regula Müdspacher

Introduction: 19h45

Tarif: 30 CHF / 20 CHF / 10 CHF

Réservations: +41 (0) 32 493 45 11 / info@ccpmoutier.ch



UN PROGRAMME DE FILMS DE DANSE
ACCOMPAGNE LE FESTIVAL STEPS.
Détails sous www.filmpodiumbienne.ch

RUMORS-RUMORE-RUMEURS CONNY JANSSEN DANST (NL)

JEUDI 26 AVRIL 20H15

BIENNE, THÉÂTRE PALACE MICRO: FESTIVAL DE DANSE STEPS

La Compagnie Conny Janssen Danst est une des troupes les plus importantes de danse aux Pays-Bas. Imprévisible, direct et pétillante, Conny Janssen se plaît à emmener les danseurs et les spectateurs sur des terrains nouveaux. Mais attention, il ne s'agit pas de les perdre: la chorégraphe met un point d'honneur à utiliser un langage chorégraphique accessible et lisible par tous.

Pour cette création **RUMORS, RUMORE, RUMEURS** Conny Janssen a fait appel à une dizaine de jeunes danseurs de la Tanz Akademie Zürich (taZ) et de la Rotterdam Dance Academy. Elle leur a demandé de dévoiler, par leurs corps, leurs perspectives professionnelles. Il en ressort un spectacle abondant au langage direct d'une puissance explosive. Nul doute qu'il connaisse le même succès que l'ensemble de ses créations, pour notre plus grand bonheur!

www.connyjanssendanst.nl

Chorégraphie: Conny Janssen / Musique: Collage

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Durée: env. 70 minutes

Tarif: Catégorie 1: 50 CHF / 45 CHF / 25 CHF / 15 CHF

Catégorie 2: 42 CHF / 38 CHF / 20 CHF / 15 CHF

Réservations: www.spectaclesfrancais.ch / Points de vente Starticket

Collaboration: Spectacles français, Kulturtäter



LIONS, TIGERS AND WOMEN BERN: BALLET /
CATHY MARSTON (GB) ET ANDREA MILLER (USA)

VENDREDI 27 AVRIL 20H15

BIENNE, THÉÂTRE PALACE PREMIER FESTIVAL DE DANSE STÈPE

LIONS, TIGERS & WOMEN est le fruit de la rencontre entre une londonienne et une new-yorkaise, entre une chorégraphe diplômée de la prestigieuse école du Royal Upper School de Londres et une Shootingstar diplômée de la fameuse Julliard School de New-York, entre deux chorégraphes de renommée: Cathy Marston et Andrea Miller. Une création qui se promène dans un monde d'images, qui allie la sensibilité des mouvements avec l'humour et qui provoque des rencontres inattendues et contrastées, accompagnées par des musiciens suisses live. Une exploration riche à partager sans plus attendre.

www.stadttheaterbern.ch / www.gallimdance.com

Chorégraphie: Cathy Marston et Andrea Miller / Création scène et lumières: Laurent Junod / Costumes: Dorothee Brodrück / Scénario: Cathy Marston, Simon Jäggi, Pamela Méndez / Musique live: Pamela Méndez Band avec des textes de Simon Jäggi et Pamela Méndez

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Durée: env. 100 min., petit entracte y compris

Tarif: Catégorie 1: 50 CHF / 45 CHF / 25 CHF / 15 CHF

Catégorie 2: 42 CHF / 38 CHF / 20 CHF / 15 CHF

Réservations: www.spectaclesfrancais.ch / Points de vente Starticket

Collaboration: Spectacles français, Kulturtäter



HISTOIRES CONDANSÉES FOOFWA D'IMOBILITÉ (CH)

SAMEDI 28 AVRIL 20H30

DELÉMONT, FORUM SAINT-GEORGES

Sous le facétieux pseudonyme de Foofwa d'Imobilité se cache un danseur virtuose, né à l'ombre d'une danseuse étoile et interprète auprès de la prestigieuse compagnie de Merce Cunningham.

A des milliers de kilomètres de la conférence rébarbative au ton monocorde, Foofwa nous emmène pour une traversée de l'histoire de la danse interactive, entre démonstrations et images vidéos. Connection artiste-public immédiate. Jubilatoire.

www.foofwa.com

Texte, vidéo, danse, costumes, interprétation, etc.: Foofwa d'Imobilité / Création lumières & régie: Jonathan O'Hear.

Durée: 1h40

Tarif: 25 CHF / 20 CHF / 10 CHF / Forfait famille: 50 CHF (couple + leurs enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire)

Réservations: + 41 (0) 32 422 50 35 / www.ccrd.ch

La République et Canton du Jura offre cinq représentations scolaires du 25 au 27 avril 2012 à 700 élèves des niveaux secondaires I et II.



POPPEA CIE GAUTHIER DANCE/CHRISTIAN SPUCK (D)

DIMANCHE 29 AVRIL 18H

BIENNE, THÉÂTRE PALACE MUSÉE FESTIVAL DE DANSE STEPÉ

Portés par la musique dramatique de l'époque de la Renaissance de Monteverdi, les neuf danseurs de la compagnie se fraient un chemin à travers les méandres de l'amour, du désir, des intrigues et de la mort. Une interprétation puissante, menée de mains de maîtres par le jeune chorégraphe de renommée Eric Gauthier (qui a obtenu le prix danse allemand en 2011) et Christian Spuck, directeur artistique du Zürcher Ballett. Un pari gagné plein d'audace et riche en surprises à déguster avec un réel appétit de renouveau.

www.gauthierdance.com

Chorégraphie: Christian Spuck / Musique: Martin Donner, Claudio Monteverdi, etc. / Scénographie et costumes: Emma Ryott / Lumières: Reinhard Traub / Dramaturgie: Dunja Funke / Assistant scénographie: David Fitzgerald / Maître de ballet: Renato Arismendi / Collaboratrice chorégraphie: Alexandra Brenk / Film: Fabian Spuck / Danse: Maria Deller-Takemura, Marianne Illig, Garazi Perez Oloriz, Isabelle Pollet-Villard, Armando Braswell, Eric Gauthier, Björn Helget, William Moragas, Giuseppe Spota

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Durée: 80 minutes sans entracte

Tarif: Catégorie 1: 50 CHF / 45 CHF / 25 CHF / 15 CHF

Catégorie 2: 42 CHF / 38 CHF / 20 CHF / 15 CHF

Réservations: www.spectaclesfrancais.ch / Points de vente Starticket

Collaboration: Spectacles français, Kulturtäter



GLÜCKSTÜCK HELENA WALDMANN (D)

MARDI 1ER MAI 20H30

DELÉMONT, FORUM SAINT-GEORGES MUSÉE FESTIVAL DE DANSE STEPÉ

Pour la chorégraphe et metteur en scène Helena Waldmann, la danse n'est pas seulement une question de maintien, c'est également une prise de position politique. Ses mises en scènes sont de véritables événements théâtraux qui fascinent et interrogent. Des considérations qui font de cette berlinoise une artiste à part dans le monde de la scène contemporaine! On se réjouit de faire sa connaissance avec **GLÜCKSTÜCK**, sa dernière pièce créée en décembre 2011 à Berlin.

www.ecotopiadance.com

Danse: André Soares, Brit Rodemund, Moo Kim, Tobias M. Draeger / Concept et chorégraphie: Helena Waldmann / Dramaturgie et scénario: Dunja Funke / Lumières: Herbet Cybulska / Costumes: Mari Krautschick / Collaboration chorégraphie: Bernardo Coloma / Stagiaire: Stefanie Schwimmbeck / Coach Lindy-Hop: Franziska Buhre

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Durée: 60 minutes

Tarif: 35 CHF / 30 CHF / 20 CHF / Forfait famille: 70 CHF (couple + leurs enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire)

Réservations: + 41 (0) 32 422 50 35 / www.ccrd.ch



LA CIE UTILITÉ PUBLIQUE PARTICIPE À LA RÉSIDENCE
EN ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES 2011/2012

HAKAMA CIE UTILITÉ PUBLIQUE (CH)

VENDREDI 4 MAI 20H30

MOUTIER, SALLE CHANTERLE

Les origamis sont des constructions en papier formées uniquement par une succession précise de pliages et de dépliages. Corinne Rochet et Nicholas Pettit ont été séduits par la relation des corps à la fragilité de ces objets de papier. Ils utilisent l'origami et l'aïkido comme source d'inspiration, prétexte pour créer une écriture chorégraphique épurée autour de la distorsion, du pliage. Que ce soit les costumes, la réverbération des lumières, les corps des cinq interprètes mis en scène ou les distorsions sonores, tout devient matière à s'étirer, se rétracter, se contracter, se construire ou se déconstruire. Ils créent ainsi un espace onirique dans lequel s'élabore une métaphore à la fois caustique et tendre de notre société.

www.utilitepublique.ch

Chorégraphie: Corinne Rochet et Nicholas Pettit / Interprètes: Marion Frappat, Maroussia Ehrmrooth, Ismael OIartzabal Ziganda, Corinne Rochet, Nicholas Pettit / Musique: Stéphane Vecchione / Lumière: Antoine Friderici / Costumes: Cécile Delanocé / Scénographie/origami: Vincent Floderer, le CRIMP / Création et réalisation des modèles: Manuel Madaleno / Intervenante en aïkido: Christine Venard

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Tarif: 30 CHF / 20 CHF / 10 CHF

Réservations: +41 (0) 32 493 45 11 / info@ccpmoutier.ch



À LA SOURCE CRÉATION éviDanse 2009/2012

À LA SOURCE 9Z CREW ET WEBO SISTERS (FR/CH)

VENDREDI 4 MAI 20H30

PORRENTRUUY, SALLE DU SÉMINAIRE

Les jeunes breakers de 9Z Crew sont belfortains et dansent ensemble depuis une dizaine d'années. De leur côté, les Webos Sisters viennent de Bienne et sont engagées depuis de nombreuses années dans des projets entre culture hip hop et danse contemporaine. Ensemble ils créent **À LA SOURCE**. Du street art comme on l'aime, de la fusion des genres comme on en raffole, un courant d'air frais qui rajeunit nos salles!

Facebook: Neuf-z Crew

Chorégraphie et danse: Bastiano Calame, Hugo Mazo, Maâti El Omari, Michèle Paleta' Rhyner, Branca Scheidegger / Composition musicale: Smith & Wesson (Jaouad & Fouad Lachhab) / Composition lumière: Ali Laouadi

Résidences au CCNFCB, 26-31.12 2011 et 7-9. 4. 2012/ Ton sur Ton, La Chaux-de-Fonds 27.2 -4.3. 2012 / Projet X, Bienne 24-25.3.2012 / Salle Louis Juvet, Belfort les 23-25.4.2012, 30.4-3.5.2012, lieux à définir en Franche-Comté

PREMIÈRE PARTIE

À CONTRETEMPS CRÉATION DU GROUPE N'JOY

« Le monde frénétique et stressant dans lequel nous vivons nous impose un rythme que nous suivons... Gagner du temps, de l'argent, mais pour quoi faire ? On ne se demande pas assez où est le vrai bonheur... »

Avec Annick Woungly-Massaga, Yannick Geiser Woungly-Massaga, Emmanuelle Erard, Fany Staempfli

Durée: 1h

Tarif: 20 CHF / 12 CHF / 50 CHF forfait famille

Réservations: +41 (0) 32 466 92 19 / info@cultureporrentruy.ch



FÙ XALA (CH)

SAMEDI 5 MAI 20H30
TAVANNES, LE ROYAL

Les caractères chinois ont inspiré Ania Losinger et Mats Eser pour cette nouvelle création. Des miniatures de danse, rythmes et sons se succèdent comme sur un collier. Chaque perle brille d'elle-même et est en même temps liée aux autres par un fil léger et poétique.

FÙ - SCULPTURES SONORES ET DANSÉES est présenté pour la première fois en 2010 lors de l'exposition universelle de Shanghai. Le duo d'artistes a développé pour l'occasion un nouvel instrument, le Xala, un xylophone géant que l'on joue en dansant. Enveloppée des nappes sonores alliant électroacoustique et percussion la danseuse le fait résonner munie de longs bâtons. Des images évoquent tantôt la danseuse flamenco, tantôt l'escrimeur asiatique ou encore la statue grecque. Un spectacle aussi visuel qu'acoustique.

www.xala.ch

Danse, Xala III; Ania Losinger / Percussion: Mats Eser

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Tarif: 20 CHF / 15 CHF

Réservations: + 41 (0)32 481 26 27 / reservations@leroyal.ch



EXQUISITE CORPSE CCNFCB/ JOANNE LEIGHTON / CRÉATION
JEUDI 10 MAI 19H30 ET VENDREDI 11 MAI 20H30
BELFORT, SCÈNE NATIONALE LE GRANIT

Vous souvenez-vous du « cadavre exquis » ? La nouvelle création de Joanne Leighton repose sur le principe de ce jeu. Pour ce faire elle a demandé à 57 chorégraphes de composer une phrase chorégraphique d'une minute. Chacun a reçu les dix dernières secondes de la phrase inventée par son prédécesseur et y a réagi. Joanne Leighton est l'auteure de la première phrase. Une minute, c'est très court. Pour autant, derrière cette brièveté, on aperçoit l'univers entier d'un artiste, sa vision du monde et de son art, sa position actuelle dans son parcours.

Ainsi naît un poème dansé pour sept danseurs d'une richesse exceptionnelle, symbole de la diversité de la danse aujourd'hui. Un exercice de style de haute voltige auquel nous sommes heureux de vous convier.

www.ccnfc-belfort.org

Chorégraphie, conception: Joanne Leighton / Dansé par: Jérôme Andrieu, Matthieu Bajolet,

Marion Carriau, Massimo Fusco, Edouard Pelleray, Pauline Simon, ... /

Regard extérieur: Elodie Bergerault / Création lumières: Maryse Gautier / Musique: Peter Crosbie /

Scénographie: Nicolas Floc'h / Costumes: Corine Petitpierre

Ce spectacle est programmé par le Granit, Scène nationale de Belfort en partenariat avec la Filature, Scène nationale de Mulhouse.

Tarif: de 18 à 8 euros

Réservations: Le Granit + 33 (0) 384 58 67 67 / reservation@legranit.org / www.legranit.org



URBAN SHAMAN COLLECTIF ADN DIALECT (CH)

VENREDI 11 MAI 20H30

SAGNELÉGIER, CAFÉ DU SOLEIL

Ça pulse, ça sent la terre, ça respire l'asphalte. Ici, le présent danse avec le passé, ou inversement. «*Humanité. Une seule et même famille. Un projet: Danser. Une seule et même tribu. Quelque chose reste immuable*» lance le chorégraphe Angelo Dello Iacono, hanté par cette puissance énergétique transmise par les prêtres sorciers du fond des âges. Mordus jusqu'aux tripes par les vibrations des danses africaines ou maori ou de la taranta, les trans-eurs d'ADN Dialect lèguent leur envoûtement ancestral. Welcome friends!

www.adndialect.ch

Chorégraphie et direction artistique: Angelo Dello Iacono / Musique: Malcom Braff en Collaboration avec André Uger, Gilles Schwab, Franco Mento, Fabien Vodoz, Jérôme Renevey, Angelo Dello Iacono, Vincent Monod, Mc Person / Danse: distribution en cours / Images: Frédéric Monnoye, Stéphane Friedli / Textes: Angelo Dello Iacono - Interprétés par la voix de Anthony Gerber / Lumières: Jean-Pierre Potvliege / Costumes: Titta Peluso

Discussion avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation

Durée: 60 minutes

Tarif: 25 CHF / 20 CHF / 15 CHF

Réservations: + 41 (0) 32 951 16 88 – info@cafe-du-soleil.ch



DANSER REND FUTÉ! FÊTE DE LA DANSE

SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 MAI

BELFORT, CCNFCB ET SALLE DES FÊTES /

DELÉMONT, HALLE DU CHÂTEAU ET EDIMB

COURS DE DANSE, PERFORMANCES DE RUE, SPECTACLES, BALS POPULAIRES

On savait l'activité physique propice à une pleine santé. Des scientifiques attestent aujourd'hui que la danse rend plus intelligent... À la bonne heure! Avec des projets plein sa besace, *La Fête de la Danse* s'apprête à lancer sa 7^e édition dans 26 villes de Suisse et une ville française les 12 et 13 mai. Les organisateurs se font fort de démontrer que la danse, déclinée de manière artistique, ludique ou festive, est destinée au plus grand nombre. Preuve en sont les quelques 48'000 participants de l'an passé qui ont profité des activités au programme de cette unique manifestation d'envergure nationale consacrée à la danse. Le rendez-vous est donc pris ce printemps encore pour booster deux jours durant notre endorphine... et notre QI! Dans le cadre d'*éviDanse / Le Festival*, ce sont les villes de Delémont et de Belfort qui accueilleront des cours de claquettes, flamenco, rock ou danse orientale! En soirée des spectacles à découvrir des Cie Temps Liés, Ballet de l'Ambre, N'Joy, Cie Courantdair, TempsDanse ou Fanny de Chaillé. Sans oublier le Bal «2 temps, 3 mouvements» à Delémont avec Latcho danse et les 9Z Crew et le Bal des Voisins à Belfort animé par DJ Lenny O'Bryan, Joanne Leighton et ses invités!

Programme détaillé sur www.fetedeladanse.ch

Tarif : Un Pass à 15 CHF en Suisse et 7 euros en France (gratuit pour les moins de 16 ans) permet l'accès dans toutes les régions de *La Fête de la Danse* à tous les cours et la plupart des autres activités. Vendu sur place le jour même, il ne fait pas l'objet de prélocation.



DELÉMONT

SAMEDI 12 MAI

9H30-18H15

Cours d'initiation et démonstration de danse orientale, jazz, flamenco, claquettes, danse country et contemporaine / **HALLE, COUR DU CHÂTEAU ET EDIMB**

14H00-19H30

Répétitions publiques et présentation de chorégraphies Cie Temps Liés / **EDIMB**

10H45 ET 11H45

«Parcours dansé» Cie Utilité Publique et Cie Sardine Sauvage / **PLACE ROLAND**

BÉGUELIN ET ALENTOURS

19H30-20H30

Spectacles de N'Joy, Ballet de l'Ambre, Courantdair et TempsDanse / **HALLE DU CHÂTEAU**

21H-00H

Bal «2 temps, 3 mouvements» avec Latcho danse et 9Z Crew / **HALLE**

DU CHÂTEAU

Jura Couscous propose des repas à la Halle du Château pendant toute la journée

Renseignements : Coordinatrice Jura Suisse

Carole Buschmann / +41 (0)78 731 14 98 / jura@fetedeladanse.ch



BELFORT

SAMEDI 5 MAI

Lancement de la Fête de la Danse avec Joanne Leighton programme surprise dans les rues de Belfort

SAMEDI 12 MAI

10H30-19H30

Cours d'initiation de danse contemporaine, Polka, Tango, Modern Jazz, etc / **CCNFCB**

21H

Bal des voisins animé par Joanne Leighton, ses invités et DJ Lenny O'Bryan / **CCNFCB**

DIMANCHE 13 MAI

11H-12H

Cours d'initiation à la danse africaine pour enfants / **CCNFCB**

10H30-17H15

Cours d'initiation à la danse africaine, valse, samba, Break Dance, etc / **SALLE**

DES FÊTES

18H

Spectacle **GONZO CONFÉRENCE** de Fanny de Chaillé / **CCNFCB**

Restauration rapide possible au CCNFCB les 12 et 13 mai

Renseignements : Coordinatrice CCNFCB France

Sophie Ebersold / +33 (0) 3 84 58 44 88 / infos@ccnfc-belfort.org



GONZO CONFÉRENCE FANNY DE CHAILLÉ (FR)

DIMANCHE 13 MAI 18H

BELFORT, CCNFCB DANS LE CADRE DE LA FÊTE DE LA DANSE

Fanny de Chaillé louvoie entre poésie sonore, théâtre et chorégraphie. Tout au long de sa conférence performative, l'artiste épouse la cause de la critique du rock, celle qui a donné lieu aux engagements les plus passionnés. «*Je veux faire une conférence, une conférence sur le rock, une conférence subjective sur le rock, une conférence subjective sur le rock pleine d'amour, une conférence subjective sur le rock pleine d'amour et de sentiments...*» Nous on y croit, allez hop hop hop, tous à cette étrange conférence!

Conférence performative de Fanny de Chaillé / Pour et avec Christine Bombal /

Régie lumière: Philippe Bouttier

Durée: 35 min.

Tarif: 7 euros / spectacle inclus dans le Pass Fête de la danse

Réservations: CCNFCB / + 33 (0) 3 84 58 44 88 / infos@ccnfc-belfort.org

Cette conférence/spectacle est programmée avec le soutien de l'ONDA



SOLAIRE L'EXPÉRIENCE HARMAAT / FABRICE LAMBERT (FR)

MARDI 15 MAI 19H

BELFORT, CCNFCB

Fabrice Lambert nous avait déjà surpris par ses installations hypnotiques. Entouré de son équipe de danseurs, plasticiens et vidéastes, le chorégraphe explore aujourd'hui la métamorphose du corps et des gestes sur un plateau irradié de jets lumineux. La pièce s'ouvre dans une pénombre délicate, laissant deviner les lignes des corps et les flux du mouvement. Attachez vos ceintures et ouvrez grands les yeux: **SOLAIRE** vous propose un voyage espace-temps des plus épatants!

www.experienceharmaat.com

Conception et chorégraphie: Fabrice Lambert / Assistante à la chorégraphie: Hanna Hedman / Interprétation: Madeleine Fournier, Hanna Hedman, Fabrice Lambert, Ivan Mathis, Stephen Thompson /

Conception lumière: Philippe Gladieux / Interprétation lumière: Mehdi Toutain-Lopez / Son: Frédéric Laügt, avec la participation d'Alexandre Meyer / Costumes: Alexandra Bertaut

Durée: 60 minutes

Tarif: 7 euros

Réservations: CCNFCB / +33 (0) 3 84 58 44 88 / infos@ccnfc-belfort.org

Ce spectacle est programmé avec le soutien de l'ONDA



PARCOURS DANSE

CIE UTILITÉ PUBLIQUE & CIE SARDINE SAUVAGE (CH & SE)

SAMEDI 21 ET 28 AVRIL, 5 ET 12 MAI

DELÉMONT, MOUTIER, SAIGNELÉGIER EN VILLE

Attention, la danse sort des salles et descend dans la rue! Elle joue avec l'architecture, la vie urbaine, les rencontres fortuites et parfois même avec les passants. Laissez-vous emmener à travers places et ruelles pour découvrir votre ville autrement!

Pour poursuivre les collaborations entre arts de la rue et danse, Cours de Miracles et éviDanse ont invité les chorégraphes Claudine Ulrich, Corinne Rochet et Nicholas Pettit. Ceux-ci ont créé avec des amateurs une performance pour les rues de Delémont, Moutier et Saignelégier. Pendant 5 jours de stage, les danseurs et danseuses se sont appropriés l'espace public et vous proposent un chemin dansant, joyeux et coloré.

www.utilitepublique.ch / www.sardinesauvage.se

21 AVRIL 10H45 ET 11H45 ZONE PIÉTONNE DE LA VIEILLE VILLE MOUTIER

28 AVRIL 11H ET 14H PLACE DE LA GARE DELÉMONT

5 MAI 11H ET 15H PLACE DU MARCHÉ-CONCOURS SAIGNELÉGIER

12 MAI 10H45 ET 11H45 PLACE ROLAND BÉGUELIN DELÉMONT

DANS LE CADRE DE LA FÊTE DE LA DANSE

En cas de pluie, les parcours auront lieu, mais les départs seront reportés d'une demi-heure maximum, à condition que la météo le permette.

ÉVIDANSE EN AFFICHES ET PHOTOS EXPO

19 AVRIL AU 15 MAI

GALERIE DU PASSAGE, MOUTIER

VERNISSAGE 21 AVRIL 11H

HORAIRE D'OUVERTURE : MARDI AU VENDREDI 14H30-17H30

CACHE FANTÔME

YOUNGSOON CHO JAQUET / CIE NUNA (CH/KR)

JEUDI 19 AVRIL À 10H

MOUTIER, SALLE DE GYMNASTIQUE DE CHANTEMERLE /
DANS LE CADRE DU FESTIVAL DES PETITES OREILLES

Guidé par YoungSoon, l'atelier prendra la forme d'un voyage interstellaire nourri par l'imagination de ses participants. Un éveil au corps, à la recherche et à l'imagination de grande qualité pour les enfants de 4 à 6 ans.

Animatrice: YoungSoon Cho Jaquet

Durée: 50 min

Age: 4 à 6 ans

Nombre: 20 participant-e-s max

Tarif: 15 CHF / 25 CHF Carte Petites oreilles (1 atelier + 2 spectacles)

Réservations: +41 (0) 32 493 45 11 / info@ccpmoutier.ch

STAGE DE DANSE HIP HOP

PAR BASTIANO CALAME, MAATI EL OMARI, HUGO MAZO
COMPAGNIE 9Z CREW ET AKTUEL FORCE GENERATION

SAMEDI 21 AVRIL

PORRENTUUY, SALLE DES TILLEULS

Pour enfants de 6 à 11 ans, de 10h-12h

Pour jeunes et adultes dès 12 ans, de 13h-15h

Nombre: 20 participant-e-s max

Tarif: 25 CHF ou 20 euros / 15 CHF ou 12 euros

Important: chaussures de sport non marquées (pas de semelles noires)

Réservations: +41 (0) 32 466 92 19 / info@cultureporrentruy.ch

éviDanse / le festival / LES LIEUX

BELFORT / www.ccnfc-belfort.org

Centre Chorégraphique National de
Franche-Comté à Belfort (CCNFCB) /
3, avenue de l'Espérance

Le Granit / scène nationale de Belfort /
1, Faubourg de Montbéliard

Salle des fêtes / Place de la République

BIENNE / www.spectaclesfrancais.ch

Théâtre Palace / Rue Thomas-
Wyttensbach 4 (à 2 min. à pied de la gare)

Filmpodium / Faubourg du Lac 73

DELÉMONT / www.ccrd.ch

Forum Saint-Georges / Route de Bâle 5
Place de la Gare

Place Roland Béguelin

EDIMB Ecole de Danse Inès Meury

Bertaïola / Rue de la Constituante 4

Halle du Château / Rue du 23-Juin

IMPRESSUM

Edition *éviDanse 2009/2012* :

Association Interjurassienne des Centres
culturels (AICC) / Danel / CCNFCB

Graphisme : www.monokini.ch

Impression : Imprimerie Est-Imprim

Crédits photo :

p. 6 © Nina Tyack

p. 7 © Philippe Weissbrodt

p. 8 © Regula Müdespacher

p. 9 © Leo Van Velzen

p. 10 © Marco Zanon

p. 11 © Gregory Batardon

p. 12 © Regina Brocke

p. 13 © Daniel Josefsohn

MOUTIER / www.ccpmoutier.ch

Centre Culturel de la Prévôté / Galerie du
Passage / Rue Centrale 57C

Salle Chantemerle / Chemin de Chantemerle 2

Salle de Gymnastique de Chantemerle /
Chemin de Chantemerle 2

PORRENTRUUY / www.cultureporrentruy.ch

Salle du Séminaire / Rue Thurmann 1

Salle des Tilleuls / Rue du Temple 12
(en dessus de la piscine couverte)

SAIGNELÉGIÉRIE / www.cafe-du-soleil.ch

Café du Soleil / Marché-Concours 14

Place du Marché-Concours

SAINT-IMIER / www.ccl-sti.ch

Salle de Spectacles / Rue des Jonchères 64

TAVANNES / www.leroyal.ch

Le Royal / Grand-Rue 28

p.14 © Nathalie Domenech

p.15 © Nicolas De Neve

p.16 © Flor Guerin

p.17 © Marianne Maric

p.18 © Douard Curchod

p. 20 © Nicolas De Neve

p. 19 et 21 © Samuel Carnovali

p. 22 © Marc Domage

p. 23 © Alain Julien

p. 24 © Sardine Sauvage

p. 25 © Nina Tyack

p. 27 © CCNFCB / Noël Claude

p. 28 © Coordination Jeune Public /
Fabien Charmillot

p. 30 © Ruedy Schwyn



RÉSIDENCE ARTISTIQUE EN ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES CIE UTILITÉ PUBLIQUE ET L'EXPÉRIENCE HARMAAT

DÉCEMBRE 2011 À MAI 2012

AUDINCOURT, BELFORT, BESANÇON, LES BREULEUX, ROUGEMONT-LE-CHÂTEAU

Depuis 2008/2009 les partenaires franco-suisses d'*éviDanse* organisent une résidence chorégraphique en établissements scolaires. Ainsi ont été reçus en 2008/2009 la Cie Gilles Jobin (CH), en 2009/2010 Aktuel Force/Gabin Nuissier (F) et ZOO/Thomas Hauert (BE-CH), en 2010/2011 CCNFCB/Joanne Leighton et en 2011/2012 Cie Utilité Publique/Corinne Rochet et Nicolas Pettit (CH) et L'Expérience Harmaat/Fabrice Lambert (F).

Côté français, une classe de chaque établissement suivant prend part au projet en 2011/2012: l'école primaire Les Autos - Audincourt (25), le Collège Michel Colucci - Rougemont-le-Château (90), le Lycée Courbet - Belfort (90), le Lycée Pergaud - Besançon (25). En Suisse, deux classes de l'école secondaire des Breuleux accueillent la résidence. Dans ce cadre sont proposés des rencontres pour les enseignants, des ateliers pratiques pour les élèves et la possibilité d'assister au spectacle des compagnies invitées. **Plus une rencontre finale, réunissant l'ensemble des participants suisses et français, qui aura lieu cette année le lundi 21 mai 2012 à la salle de la Pépinière aux Breuleux.**

Plus d'informations sur cette résidence : www.relaispectaclesfrancesuisse.eu

MÉDIATION CULTURELLE JEUNE PUBLIC

MERCREDI 23 MAI 17H-20H

DELÉMONT, COURS DE MIRACLES

En prenant appui sur les expériences vécues depuis 2008 et alors qu'*éviDanse 2009/2012* se termine fin 2012, les porteurs du projet souhaitent démarrer une réflexion portant sur la médiation aux arts de la scène à destination du public jeune avec d'autres structures du territoire de coopération.

Atelier d'échange d'expériences (réservé aux partenaires *éviDanse 2009/2012*)



CAMP DANSE EN COLLABORATION AVEC LA COORDINATION JEUNE PUBLIC

DU 9 AU 13 JUILLET 2012

CENTRE DE SORNETAN

SMS spécial aux 9-15 ans : Si l'envie de danser te prend la tête, rejoins nous pour vivre 5 jours de folie :-). RDV du 9 au 13 juillet dans un cadre idyllique pour vibrer au rythme du hip hop, de danse acrobatique, de danse africaine, de street dance, break dance, danse contemporaine et autres funky styles! :-P Jette un œil sur www.jeunespublic.ch rubrique camp danse et si ça t'intéresse inscris-toi vite, le nombre de places est limité.
Vivement les vacances:))))))

Inscriptions: [coordination Jeune Public / www.jeunepublic.ch / info@jeunepublic.ch /](mailto:coordination@jeunepublic.ch)
tél +41 (0) 32 499 91 04 / www.jeunepublic.ch / Champ des Coeudres 52 / 2745 Grandval

Le prix du camp tout compris: 300 CHF / 250 euros par enfant et 540 CHF / 450 euros pour deux enfants de la même famille

 relais spectacles
france-suisse

TERRITOIRES D'ÉCHANGES



www.relaispectaclesfrancesuisse.eu est une initiative d'

éviDance^{2009/2012}
CEN DE FRANCHE-ÉMITE À BELFORT
ASSOCIATION INTERMUNICIPALE DES CENTRES CULTURELS
DANSE ASSOCIATION ALÉMANIQUE POUR LA DANSE CONTEMPORAINE

éviDanse 2009/2012
RECOMMANDE

ONE SUSANNE MUELLER NELSON

JEUDI 7 AU SAMEDI 9 JUIN 20H30

BIENNE, ESPACE CULTUREL RENNWEG 26

Un coup d'oeil dans le miroir ou sur une photo nous confronte depuis la prime enfance à la question de l'identité. «one», première partie de la trilogie «self/dis/play», examine la relation entre corps et image et traite de la volatilité de l'identité. Mais se pose inévitablement la question de la (re)présentation de soi qui nous échappe dès qu'on croit l'avoir cerné.

Susanne Mueller Nelson mêle danse, musique et art plastique dans ses oeuvres, et confronte le public à un monde inattendu de mouvements et de sons.

Elle sensibilise notre perception au jeu des différentes disciplines au point que l'on ne perçoit plus les frontières entre elles. Un plaisir des sens!

www.susannemuellernelson.ch

Concept, Direction: Susanne Mueller Nelson / Chorégraphie: Susanne Mueller Nelson,

Dafni Stefanou / Danse-Performance: Dafni Stefanou / Musique originale: Jonas Kocher /

Scène: Ruedy Schwyn / Dramaturgie: Annamira Jochim / Costumes: Kathy Brunner /

Lumières: Daniel Müller

Tarif : 25 CHF / 20 CHF

Réservations : par sms au +41 (0) 79 356 60 87

DANSE !

[association jurassienne pour
la danse contemporaine]

fête ses 10 ans !

Réservez les dates:

26-28 octobre 2012

www.danse-ajdc.ch